

УДК: 81'367.52

DOI: 10.35254/bhu/2023.63.18

Козуев Д. И.,
Ибраимова Т. О.
БГУ им. К. Карасаева

К ВОПРОСУ ОБ ИЗУЧЕНИИ ПОРЯДКА СЛОВ В АНГЛИЙСКОМ И КЫРГЫЗСКОМ ЯЗЫКАХ

Аннотация

В статье рассматривается структура простого распространённого повествовательного предложения в английском и кыргызском языках. Указывается, что синтаксические структуры данного предложения характеризуют синтаксический тип языка. Обращается внимание, что так как английский язык приобрёл все характерные свойства аналитического языка, английские полнозначные, самостоятельные слова стали многозначными и могут принадлежать и разным частям речи, вследствие чего, только по местоположению этих слов в синтаксической структуре предложения дается определение его части речи и значение. Показывается особенность экспликации структуры кыргызского языка, заключающаяся в постпозитивном положении предиката - сказуемого, в роли которого выступает общепринятый глагол, а также и другие полнозначные части речи, что обусловлено свойствами внелингвистического порядка, являющиеся значимыми для кыргызского и шире, тюркского менталитета.

Ключевые слова: синтаксический тип языка, синтаксическая структура, простое предложение, части речи, предикат, сказуемое, подлежащее, дополнение, аналитичность, агглютинативность.

Козуев Д.И.,
Ибраимова Т. О.
К.Карасаев атындагы БМУ

АНГЛИС ЖАНА КЫРГЫЗ ТИЛДЕРИНДЕГИ СОЗДОРДУН ТАРТИБИН УЙРОНУУ СУРООСУНДА.

Кыскача мазмуну

Макалада англис жана кыргыз тилдериндеги жөнөкөй жайылма сүйлөмдөрдүн түзүлүшү талдоого алынат. Мындай сүйлөмдүн синтаксистик түзүлүштөрү тилдин синтаксистик тибин мүнөздөп турат. Англис тили аналитикалык тил болгондуктан, англис тилиндеги толук маанилүү, өз алдынча сөздөр көп мааниге ээ болуп, ар кандай сөз түркүмдөрүнө таандык болушу мүмкүн экендигине басым жасалат. Ошондуктан, сөздөрдүн орун тартиби аркылуу гана анын сүйлөм мүчөсү катары мааниси аныкталат. Кыргыз тилине жана жалпы түрк менталитине таандык лингвистикалык эмес тартиптин касиети менен шартталган, этиштен жана башка толук маанилүү сөз түркүмдөрүнөн жасалган предикат-баяндоочтун постпозициялык түзүлүшүнүн экспликациялык өзгөчөлүгү белгиленет.

Түйүндүү сөздөр: тилдин синтаксистик тиби, синтаксистик түзүлүш, жөнөкөй сүйлөм, сөз түркүмдөрү, предикат, баяндооч, ээ, толуктооч, аналитикалык, агглютинативдүүлүк

*Kozuev D. I.,
Ibraimova T. O.
BSU named after K. Karasaev*

TOWARD THE STUDY OF WORD ORDER IN ENGLISH AND KYRGYZ

Abstract

The article examines the structure of the simple extended narrative sentence in English and Kyrgyz. Note that the syntactic structures of this sentence characterize the syntactic type of language. Commented that since the English language has acquired all characteristics of the analytical language, English full-valued, independent words have become multivalued and may belong to different parts of speech. Therefore, only by the location of these words in the sentence syntactic structure, is its part of speech and meaning determined. The peculiarity of explication of the Kyrgyz language structure, which consists in the postpositional position of the predicate - predicate, which is a common verb, as well as other full-valued parts of speech, which is due to the properties of the non-linguistic order, which are significant for the Kyrgyz and more generally the Turkic mentality, is shown.

Key words: *syntactic type of language, syntactic structure, simple sentence, parts of speech, predicate, subject, verb, object, analyticity, agglutination.*

Для идентификации синтаксической структуры того или иного языка, таким образом, служит модель [П+С+Д], где П – есть подлежащее, С – есть сказуемое, Д – есть дополнение. Наблюдения показывают, что вариант [П+С+Д] или в релевантен для синтаксической структуры аналитического английского языка, а вариант [П+Д+С] является релевантным для в таковой агглютинативного кыргызского языка.

Эти варианты, релевантные для английского [П+С+Д] и релевантные для кыргызского [П+Д+С], есть синтаксическая структура в обоих языках простого распространённого повествовательного предложения и прямым порядком слов.

Всё дело в том, что в языкознание принято рассматривать структуру простого распространённого повествовательного предложения с прямым порядком слов в изъявительном положение в качестве основного параметра для идентификации синтаксического типа языка. Считается, что данные синтаксические структуры адекватным образом характеризуют весь

синтаксический тип, и которому принадлежит язык и являет собой исходный момент для дальнейшей характеристики всего синтаксического типа языка. Именно в такой синтаксической структуре такого варианта модели предложения в различных языках «...фиксируется те или иные моменты построения предложения как единство, обладающего какой-то устойчивой, прочной сердцевиной и добавочными компонентами наращиваем ими на эту сердцевину». [1, с.35], [2, с. 62-65], [3, с. 84-86], [4, с. 27-31].

Принимая во внимание инвариантную модель предложение [П+С+Д], релевантную для английского синтаксиса, необходимо иметь в виду, что порядок слов в английском языке является твёрдо фиксированным. Данная закономерность начала возникать ещё в среднеанглийском языке в XIV веке и завершилась в конце позднего новоанглийского языка в XVII веке.

Вследствие того, что английский язык приобрёл все характерные аналитического языка, в котором функционал по соединению двух слов словосочетание в

предложении неизменно от аффиксов и морфем [вследствие их утери в исторической диахронии] и не самостоятельным словом: предлогом, союзом, артиклем, строевым десятичным и вспомогательным лексемой, актуализировалась закономерность по соблюдению в речи и в языке твёрдого порядка слов. Всё дело в том, что из-за утере английским языком своего качества флективности и перехода его в разряд знаменательных языков английские полнозначные, самостоятельные слова стали многозначными и могли уже принадлежать и разным частям речи. И вследствие этого такое слово, часть речи употребляется в высказывании – это стало возможным только по его местоположению структуре предложения, то есть, другими словами, только по синтаксической функции стало возможным понять, какая это часть речи и каком значении этого слова употребляется. Например:

I light the candle / я зажигаю свечу/ если же переставить местами *I* и *the candle*, то получится:

The candle light me / свеча зажигает меня /.

Кстати, слово *light* - это многозначная лексема.

В предложении А) оно стоит на втором месте после подлежащего, выраженного личным местоимением *I*, и, следовательно, выполняет функции сказуемого эксплуатируя роль глагола в личной форме.

Если же данное слово поставить на первое место в синтаксическую функцию подлежащего в предложении.

В) *Height is necessary for living matter.*

Свет подходит живой материи данное уже предшествует сказуемому «А, следовательно, это подлежащее и существительное» [5, с. 10], [6, с. 22], [7, с. 140-141], [8, с. 27].

Обычно в кыргызском языкознание синтаксический тип экспликативного высказывания определяется как вариантная модель [П+Д+С], в которой в простом рас-

пространённом повествовательном предложении на первой позиции стоит подлежащее (П), на второй позиции дополнение (Д), а на последней позиции в структуре предложения стоит сказуемое (С) [9, с. 164-165], [10, с. 130-132], [11, с. 304-305].

Главная особенность усредненной экспликации структуры кыргызского предложения состоит в постпозитивном местоположении предиката – сказуемого, которое в повествовательном предложении в изъявительном наклонении всегда замыкает предложение – высказывание. Например:

В) *Мен тамеки тартпайм* - в котором на последнем месте стоит сказуемое «*тартпайм*»

Данная постпозитивная особенность расположения сказуемого в кыргызском языке обусловлена, в первую очередь, не чисто лингвистическими свойствами языка, а свойствами внелингвистического порядка. Как пишет о таком явлении нормативный «Лингвистический энциклопедический словарь», «порядок слов отображает последовательность последовательности значимость экстралингвистических объектов» [12, с. 388].

Следовательно, для кыргызского менталитета, а шире для тюркского, степень важности или значимости экстралингвистического наименования экспонирована в такой структуре, в такой модели, в которой на первое место вносится субъект действия, на второе объект воздействия и только на третье и последнее само действие [П+Д+С].

Но такая структурная модель никак не означает, что действие, выраженное в постпозитивном предикате–сказуемом и производимое субъектом–подлежащим, что двигается на задний план и ему не уделяется достаточного мыслительно – логического внимания. Напротив, кыргызский синтаксис уделяет много внимания своему сказуемому. В кыргызском синтаксисе в постпозитивной позиции сказуемого выступает не только общепринятый глагол, а

также и другие полнозначные части речи: имя существительное, имя прилагательное, имя числительное, местоимение, наречие, прилагательное, а также и другие полнозначные и неполнозначные части речи. Кроме того, кыргызское сказуемое, как, впрочем, сказуемые и в других тюркских языках, может быть простым и составным.

Простое сказуемое (*жөнөкөй баяндооч*) в кыргызском синтаксисе может быть выражен глаголом, существительным, прилагательным, местоимением, числи-

тельным, наречием. Главное требование к простому сказуемому-чтобы оно было выражено одной словоформой. Составное именное сказуемое (*тутумдаш баяндооч*) может быть выражено сочетанием: звук лексем, являющих собой: сложный глагол, сложные имена собственные, сочетание полнозначных слов и служебных частей речи, сочетание полнозначных слов и модальных лексем, а также сочетанием полнозначных слов и вспомогательно-строєвых лексем [13, с. 36-44], [14, с. 98-101], [15, с.163-172].

Литература

1. Адмони В.Г. Структурно-смысловое ядро предложения / В.Г. Адмони // Члены предложения в языках различных типов: [сб. науч тр.]. – Львов: Наука, 1972. – С. 35-50.
2. Городецкий Б.Ю. Основы концептуального аппарата лингвистической типологии / Б.Ю. Городецкий // Тезисы дискуссии «Типология как раздел языкознания». – М.: Наука (Главная редакция восточной литературы), 1976. – С. 62-65.
3. Кузнецов С.Н. Позиционный анализ и синтаксическая типология / С.Н. Кузнецов // Методы сопоставительного изучения языков / Отв.ред. В.Н. Ярцева. – М.: Наука, 1988. – С. 82-88.
4. Скаличка В. Типология и сопоставительная лингвистика / В. Скаличка // Новое в зарубежной лингвистике. -вып. XXV. - Контрастивная лингвистика/ Сост. В.П. Нерозпака; общ.ред. и вступ.ст. В.Г. Гака. – М.: Прогресс, 1989. – С. 27-31.
5. Грузинская И.А. Грамматика английского языка: для старших классов средней школы / И.А. Грузинская, Е.Б. Черкасская. – изд. 16-е – М.: Госучпедгиз Мин. Прос. РСФСР, 1956. – 256 с.
6. Гухман М.М. Позиция подлежащего в языках разных типов /М.М. Гухман // Члены предложения в языках различных типов. ("Мещаниновские чтения"). – Л.: Наука, Ленингр. Отделение, 1972. – С. 21-22.
7. Долинина И.Б. Некоторые вопросы исходности и производности синтаксических структур (на мат. английского языка) / И.Б. Долинина // Проблемы лингвистической типологии и структуры языка/ Отв. Ред. В.С. Храковский. – Л.: Наука, Ленингр. Отделение, 1977. – С.138-143.
8. Вардуль И.Ф. О языковых типах в параметре порядка слов / И.Ф. Вардуль // Очерки типологии порядка слов / Отв. Ред. И.Ф. Вардуль. – М.: Наука, главн. Ред. Восточн. Лит-ры, 1989. – С.17-30.
9. Ахматов Т.К. Киргизский язык: учебн. для русск. групп вузов Кирг. ССР / Т.К. Ахматов, С.А. Давлетов, Ш.Ж. Жапаров и др. Фрунзе: Мектеп, 1975, – 302 с.
10. Могучий фактор национально-языкового развития / [Подгот. К. Н. Кулматовым, А. К. Карыпкуловым, С. Т. Табышалиевым и др.; Редкол.: К. Н. Кулматов и др.]. – Фрунзе: Кыргызстан, 1981. – 313 с.
11. Дыйканов К. Кыргыз тилинин көрсөтмө куралдары / К. Дыйканов. – Алматы: б.у.и. 1990. – 396 б.

12. Лингвистический энциклопедический словарь / Гл.ред. В.Н. Ярцева. – М.: Сов. Энциклопедия. – С. 388.
 13. Жакыпов Ы. Азыркы кыргыз тилинин жөнөкөй сүйлөмүнүн синтаксиси / Ы. Жакыпов – Фрунзе: Кыргыз-окуупедмамбас, 1958. – 282 с.
 14. Биялиев К.А. Кыргызский язык: Учеб. пос. / К.А. Биялиев. Бишкек: Раритет-Инфо, 2003. – 128 с.
 15. Иманов А. Кыргыз тилинин синтаксиси: Окуу куралы / А. Иманов. – Жогорку окуу жайларынын филол. фак. студ. үчүн. – II бас. Бишкек: К. Тыныстанов атындагы Ыссык-Кел мам. Ун-ти, 2009. – 420 б.
-